



## AKŞEHİR

NASREDDİN HOCA VE TURİZM DERNEĞİ BAŞKANLIĞI  
UNESCO SOMUT OLmayan KÜLTüREL MİRAS HÜKÜMETLERARASI KOMİTESİNE

Nasreddin Hoca ve Turizm Derneği 1959 yılında Nasreddin Hoca etrafında şekillenen kültürel unsurların korunması ve yaşatılması amacıyla kurulmuştur. Kurulduğu tarihten beri her yıl Akşehir'de Belediye ile işbirliği halinde Nasreddin Hoca Festivalleri düzenlemektedir. Ayrıca, yine belediye, araştırmacılar ve diğer STK'larla birlikte Nasreddin Hoca Fıkraları anlatma geleneğiyle ilgili olarak çeşitli yayınlar hazırlamakta ve tanıtıcı faaliyetler gerçekleştirmektedir.

Somut Olmayan Kültürel Mirasın Korunması Sözleşmesi kapsamında da yerel, ulusal ve uluslararası düzeyde aktif çalışmalar gerçekleştiren Derneği, 2010 yılında gerçekleştirilen 3. Genel Konferansta akredite STK (No. 90148) olmuştur. Yatığımız çalışmalarla ilgili raporları periyodik olarak UNESCO'ya sunmaktayız.

2013 yılından beri Dosya hazırlık ve yazım süreçlerine aktif olarak katıldığımız Nasreddin Hoca Fıkraları Anlatma Geleneği Dosyasının UNESCO İnsanlığın Somut Olmayan Kültürel Mirası Temsili Listesine çokuluslu dosya olarak kaydedilmesini gönülden destekliyoruz.

İsa KURT

Dernek Başkanı

*Unofficial Translation*

AKŞEHİR  
NASREDDIN HODJA AND TOURISM ASSOCIATION PRESIDENCY

**TO “THE INTERGOVERNMENTAL COMMITTEE FOR THE  
SAFEGUARDING OF INTANGIBLE CULTURAL HERITAGE”**

Nasreddin Hodja and Tourism Association was established in 1959 with the aim of safeguarding and keeping alive the cultural elements formed around Nasreddin Hodja. Since its establishment, we organize Nasreddin Hodja festivals in Akşehir every year in cooperation with the Municipality. In addition, we prepare various publications and carry out promotional activities about "The Telling Tradition of Nasreddin Hodja Anecdotes" element, with the municipality, researchers and other NGOs together.

Our Association, which carries out efficient activities at the local, national and international level within the scope of the Convention for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage, became an accredited NGO (No.90148) in the 3rd General Conference held in 2010. We periodically present reports on our work to UNESCO.

We wholeheartedly support the inscription of "The Telling Tradition of Nasreddin Hodja Anecdotes" file which we have been actively involved in file preparation and writing processes since 2010, as a multinational file on the “UNESCO Representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity”.

İsa KURT  
President of Association  
< original signed >



**T.C.  
SELÇUK ÜNİVERSİTESİ REKTÖRLÜĞÜ  
Nasreddin Hoca Uygulama ve Araştırma Merkezi  
Müdürlüğü**

**Sayı** : 57210348-/

**Konu**

Somut Olmayan Kültürel Mirasın Korunması Hükümetlerarası Komitesi "ne  
"UNESCO Genel Sekreterliğine"

SÜNHAM(Nasreddin Hoca Uygulama ve Araştırma Merkezi Müdürlüğü) olarak Bilge değerimiz Hocamızın doğru anlaşılması, yorumlanması ve gelecek nesillere aktarılması için çalışıyoruz. Bu amaçla Hocamızın hayatını, yaşadığı dönemi ve araştırmacı/gezginlerin dilinden de Nasreddin Hocanın tüm insanlık için doğru algılanmasını ve aktarılmasını önemsiyoruz.

Nasreddin Hoca, XIII. yüzyılda Anadolu'nun önemli yerleşim yerlerinden biri olan Akşehir'de yaşamış, Türk Dünyası başta olmak üzere dünyanın çeşitli ülkelerinde de tanınan bir şahsiyettir. Türk'ün gülen ve güldüren yüzü olan Hocamız, sadece Anadolu'da yaşayan Türklerin değil tüm Türk Dünyasının hatta **bütün insanlığın** bilgesidir. Hoca'mız, "gül-düşün"lerindeki barış ve kardeşlik mesajlarıyla, tatlı dili ve güler yüzüyle kendini bütün insanlığa benimsetmiştir. O'nun ününün bu denli yayılmasında "gül-düşün"lerinde işlediği konuların bütün insanlığı ilgilendirmesi, "gül-düşün"lerin ibretli mesajlar içermesi yatkınlıkta. Toplumun karşılaşduğu sorunlara, yaşadığı sıkıntılara hazırlıksızlığıyle, nükteleriyle verdiği mesajlar oldukça dikkat çekicidir.

Nasreddin Hoca'nın sözleri, düşünce tarzı, bakış açısından eskimeden yenilenerek çağlar ötesine – bugüne- ulaşmıştır. Kendisine hekimlik bilir misin diye soranlara cevap olarak verdiği "Ayağını sıcak tut, başını serin / Gönlünü ferah tut, düşünme derin derin" sözü / reçetesi yaşadığı dönemde günümüze kadar gelmiş ve bu reçete, günümüz insanlığına önemli bir yol gösterici olmuştur. Her işin bir emek, gayret, çaba, azim gerektirdiğini bilen Hoca'mız bu düşüncesini "Parayı veren düdüğü çalar" söyleyle bizlere aktarmıştır. Hoca'mız yapacağımız her bir işin sağlam temeller üzerine inşa edilmesi gerektiğini "İşi sağlamaya bağlamak" söyleyle vurgulamıştır. O, her bir insanın kendine göre bir takım sıkıntılarının olduğunu "Allah dağına göre kış verir" söyleyle bizlere bildirmiştir. Hoca'mız işimize başkasının bakış açısını "El, elin eşegini türkü söyleyerek arar" düşüncesiyle dile getirmiştir. Başkalarının bizim hakkımızda iyi veya kötü konuştuğunu "Elin ağızı torba değil ki büzesin!" şeklinde ifade eden Nasreddin Hoca, "Sen de haklısun." diyerek karşımızdakini yeri geldiği zaman haklı görmeyi bilmemiz gerektiğini bizlere öğretmiştir.

24 Şubat 2020 tarihinde Araştırma Eğitim Genel Müdürlüğü'nde gerçekleştirilen "Nasreddin Hoca Fıkraları Anlatı Geleneği" unsurumuzun UNESCO İnsanlığın Somut Olmayan Kültürel Mirası Temsili Listesine aday dosya olarak sunulmasına ilişkin toplantısına kurum olarak katılım /katkı sağladık.

İnsanlığın Somut Olmayan Kültürel Mirası Temsili Listesine kaydettirilmesini desteklediğimizi belirtmekten onur duyuyoruz. Akşehir'den tüm insanlığın ortak değeri olarak yayılan Hoca'nın ortak değer olarak tescil edilmesini önemsiyoruz.

**Dr. Öğr. Üyesi Kadir ÖZTAŞ  
Merkez Müdürü V.**

REPUBLIC OF TURKEY  
SELÇUK UNIVERSITY RECTORATE  
Nasreddin Hodja Practice and Research Center  
Directorate

**To “The Intergovernmental Committee for the  
Safeguarding of Intangible Cultural Heritage”**

As being SÜNHAM (Nasreddin Hodja Practice and Research Center Directorate) we are working for correct understanding, interpretation and transmission to future generations of our sagacious value Nasreddin Hodja. For this purpose, we care about the perception and transmission of Nasreddin Hodja's life, the period he lived to all humanity, even from the dialect of researchers and travelers.

Nasreddin Hodja is a character who lived in Akşehir, one of the important settlements of Anatolia in the XIII. century, and is also known in various countries of the world, especially the Turkish World. Our Hodja, who is the smiling face of the Turks, is the sage of not only the Turks living in Anatolia, but of the entire Turkish world, and even of all humanity. Our Hodja has adopted himself to all humanity with the messages of peace and brotherhood in his "laugh and think"s and his sweet language and good-humour. The reason why his reputation has spread so much is that the subjects he deals with in his ""laugh and think"s concern all humanity, and his anecdotes contains exemplary messages. The messages he gives with his witty personality and his repartee for the problems faced and the troubles experienced by the society are quite remarkable.

Nasreddin Hodja's anecdotes, his way of thinking, his perspective have been renewed without aging and has reached beyond the ages - up to the present-. The answer and recipe, which he gave to those who asked him if he knew of medical science "Keep your feet warm, keep your head cool/ Keep your heart cool, don't think deeply" has come from the time he lived, and this receipt has been an important guide for today's humanity. Our Hodja, who knows that every work requires effort, struggle, studiousness and tenacity, conveyed this idea to us with the words " who pays the piper calls the tune". Our Hodja emphasized that every work we do should be built on solid foundations with the words of "belt and braces". He informed us that each person has some problems according to him, saying, "God gives winter according to the mountain." Our Hodja expressed someone else's perspective for our own work with the thought of "Someone looks for someone else's donkey by singing". Nasreddin Hodja while expressing as "Their mouth is not a pouch to pucker" for others talking about us good or bad, taught us that we should know how to justify the other if need be, by saying "You're right too."

As an institution, we have participated in and contributed to the meeting about the submission of the "The Telling Tradition of Nasreddin Hodja Anecdotes" element, which was held at the General Directorate of Research and Training on February 24, 2020, as a nomination file for Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity

**We would be honored to express that we support the inscription of the element on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.** We care about the inscription of Nasreddin Hodja, which has spread from Akşehir as a common value of humanity.

Phd Faculty Member Kadir ÖZTAŞ  
Deputy Head of Center  
< electronically signed >



Sayı: 122

Konu: Nasreddin Hoca Fıkraları Anlatma Geleneği

24.02.2020

Ankara

**UNESCO SOMUT OLMAYAN KÜLTÜREL MİRAS  
HÜKÜMETLERARASI KOMİTESİ'NE**

2012 yılında somut olmayan kültürel miras alanında eğitim, aktarım, müzecilik, sürdürülebilir kalkınma, sivil toplum, katılım gibi alanlarda faaliyet göstermek amacıyla kurulan derneğimiz, ulusal ve uluslararası platformlarda somut olmayan kültürel mirasın korunmasına odaklı etkinliklerini sürdürmektedir. Somut olmayan kültürel mirasın beş alanyla da ilgilenen derneğimiz, sözlü anlatımlar ve toplumsal uygulamalar alanlarında değerlendirilebilecek unsurlar barındıran Nasreddin Hoca fıkraları anlatma geleneği konusunda diğer kurum ve kuruluşlarla çalışmalar yürütmektedir. Ulusal envanterde kayıtlı olan Nasreddin Hoca fıkraları anlatma geleneği konusunda oluşturulan ulusal koruma eylem planına sivil toplum ayağı olarak katkı sağlamaktayız. Kültür ve Turizm Bakanlığının koordinasyonunda çok uluslu dosya olarak UNESCO'ya sunulması planlanan bu unsurun dosya yazım sürecinde UNESCO'ya akredite bir sivil toplum kuruluşu olarak aktif rol almaktayız. Ayrıca, Ankara Somut Olmayan Kültürel Miras Müzesi bünyesinde düzenli olarak tekrarlanan ve sözlü anlatımları öne çikaran (meddahlık, masal anlatma, aşıklık geleneği) etkinliklere dernek olarak damışmanlık desteği sağlamaktayız. Dolayısıyla, yalnızca anılan unsur konusunda değil, sözlü anlatımları ilgilendiren diğer hususlarda da uygulama deneyimine sahibiz.

Nasreddin Hoca fıkraları anlatma geleneğinin farklı coğrafyalarda varlık göstermesi, bu unsurun insanlığın ortak kültürel mirası olduğunu da kanıtlamaktadır. Bu nedenle UNESCO'nun diyalog, uluslararası iş birliği, barış gibi üstün evrensel değerlerine hizmet etme potansiyeli barındıran bu mirasın Temsilî Liste'ya kaydettirilmesi, geniş kitlelerce tanınmasına ve görünürlüğünün artmasına katkı sağlayacaktır. Bu alanda akademik ve uygulamalı birikime sahip olan bir sivil toplum kuruluşu olarak Nasreddin Hoca fıkraları anlatma geleneğinin İnsanlığın Somut Olmayan Kültürel Mirası Temsilî Listesi'ne kaydettirilmesini gönülden destekliyoruz.

Dernek Genel Sekreteri

Doç. Dr. Evrim Ölcer Özünel

*Unofficial Translation*

INTANGIBLE CULTURAL HERITAGE ASSOCIATION

Number : 122

24.02.2020

Subject : The Telling Tradition of Nasreddin Hodja Anecdotes

Ankara

**TO “THE INTERGOVERNMENTAL COMMITTEE FOR THE  
SAFEGUARDING OF INTANGIBLE CULTURAL HERITAGE”**

Our association, established in 2012 to be involved in activities of education, transmission, museology, sustainable development, civil society and participation in the field of intangible cultural heritage, continues its activities focused on intangible cultural heritage in national and international platforms. Our association, concerned with all five areas of intangible cultural heritage, conducts studies with other institutions and organizations on the subject of “The Telling Tradition of Nasreddin Hodja Anecdotes” which includes constituents that can be evaluated in the areas of oral narratives and social practices. As a social community, we are contributing to the national safeguarding action plan on “The Telling Tradition of Nasreddin Hodja Anecdotes” which is also inscribed in the national inventory. As a NGO accredited to UNESCO, we take an active role in the preparation process of the file of the element, which is planned to be submitted to UNESCO as a multinational file under the coordination of the Ministry of Culture and Tourism. In addition, as an association, we provide consultancy support to events (meddah, fairy tale telling, tradition of “aşık”) that are repeated periodically and highlight oral traditions within the Ankara Intangible Cultural Heritage Museum. Therefore, we have practical experience not only in the mentioned element, but also in other issues related to oral expressions.

The existence of the Telling Tradition of Nasreddin Hodja Anecdotes in different geographies proves that the element is the common cultural heritage of humanity. Therefore, inscription of this heritage which has the potential to serve UNESCO's superior universal values such as dialogue, international cooperation and peace, will contribute to its public recognition and increase its visibility. **As a NGO with academic and practical accumulation in this field, we wholeheartedly support the inscription of the Telling Tradition of Nasreddin Hodja Anecdotes on the UNESCO Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.**

General Secretary of the Association  
Associate Prof. Evrim Ölçer Özünel  
< original signed >



13 Mart 2020, Sivrihisar

## SOMUT OLMAYAN KÜLTÜREL MİRASIN KORUNMASI HÜKÜMETLER ARASI KOMİTESİNE

Sivrihisar Kültür Turizm Tanıtma ve Dayanışma Derneği 05.08.2016 tarihinde 26-016-186 kütük no ile kurulmuş olup, Sivrihisarlı kadınların, gençlerin ve dezavantajlı gurupların desteklenmesi amacıyla Eskişehir ve Sivrihisar ili sınırları dahilinde yurt içinde ve yurt dışında tanıtım politikaları oluşturmak somut-somut olmayan kültür varlıklarının tarihsel, bilimsel, sanatsal, sosyal ve ekonomik değerlerinin araştırılması, korunması, yaşıtlarak geliştirilmesi ve gelecek kuşaklara aktarılması için her türlü faaliyette bulunmak için kurulmuştur.

Eskişehir'in Ankara sınırlarında yer alan ilçesi Sivrihisar, tarih boyunca birçok medeniyete ev sahipliği yapmıştır. Bu nedenle ilçe kültüründe önemli bir hoşgörü kültürü gelişmiştir.

Felsefi mizahın temsilcisi kabul edilen Nasreddin Hoca, Sivrihisar'ın Hortu köyünde (şu anki adı Nasreddin Hoca mahallesi) 1208 yılında doğmuştur. Anadolu'nun çeşitli yerlerinde görev aldıktan sonra doğduğu topraklara dönmüş ve burada vefat etmiştir. Anadolu insanını iyi tanıyan Nasreddin Hoca; kıvrak zekâsı, hazır cevaplılığı, eleştirel ve çözümleyici (analitik) düşünmeye teşvik eden üslubu ile çoğu yaşanmış olaylardan yola çıkarak anlatılmakta olan fıkraları ile anılmaktadır. Nasreddin Hoca, ilk sözüyle güldüren son sözüyle düşündüren mizahı ile hem içémizde hem de ülkemizde çok sevilmektedir. Bugün Sivrihisar'da hangi kapı çalınsa Nasreddin Hocaya ait fıkraların halk tarafından anlatıldığını duyma fırsatı bulunsunuz.

Derneğimiz, Nasreddin Hoca'yı yaşatmak, yeni kuşaklara doğru bir biçimde aktarabilmek için birçok etkinlik ve akademik çalışmaya katılmıştır. 2018 yılında Sivrihisar'da kalkınma ajansından destek alarak Nasreddin Hoca Kültür evi açılmasını sağlamıştır. Sivrihisar Belediyesi'nin düzenlediği Nasreddin Hocanın yaşadığı, anlatıldığı ya da kendi anlatı kahramanlarının olduğu ülkelerin davet edildiği "Uluslararası Nasreddin Hoca Kültür ve Sanat Festivali"nde etkin olarak yer almıştır.

Kültür ve Turizm Bakanlığı Araştırma ve Eğitim Genel Müdürlüğü'nde gerçekleştirilen dosya hazırlık çalışmalarına Sivrihisar Belediyesi olarak katılım sağladık ve olumlu görüşlerimizi sunduk. Dosyadaki unsuru yaşatılarak korunmasına katkı sağlayacağı görüşündeyiz. "Nasreddin Hoca Fıkraları Anlatı Geleneği" unsurunun "UNESCO İnsanlığın Somut Olmayan Kültürel Mirası Temsili Listesi"ne kaydettirilmesini destekliyoruz.



Sivrihisar Kültür Turizm ve Dayanışma Derneği Başkanı



*Unofficial Translation*

SIVRIHISAR CULTURE TOURISM PROMOTION AND SOLIDARITY ASSOCIATION  
13 March 2020, Sivrihisar

**TO “THE INTERGOVERNMENTAL COMMITTEE FOR THE  
SAFEGUARDING OF INTANGIBLE CULTURAL HERITAGE”**

Sivrihisar Culture Tourism Promotion and Solidarity Association was established on 05 August 2016 with the registry number of 26-016-186 to create promotion policies within the borders of Eskisehir and Sivrihisar and domestic and foreign arena, and to research and safeguard the historical, scientific, artistic, social and economic values of the tangible-intangible cultural values and to transmit them to the future generations with the aim of supporting the women, young people and disadvantaged groups of Sivrihisar.

Sivrihisar, the county of Eskisehir located at the Ankara border, has hosted many civilizations throughout the history. Therefore, an important hospitality culture has developed in the county.

Nasreddin Hodja, who is accepted as the representative of the philosophical humour, was born in the Hortu village of Sivrihisar (the current name of which is Nasreddin Hodja district) in 1208. After serving in various parts of the Anatolia, he returned to the place where he was born and passed away here. Nasreddin Hodja, who knows the Anatolian people well, is known as a quick-wit, repartee personality with a style that encourages critical and analytical thinking, and with his anecdotes narrated based on real events. Nasreddin Hodja is very popular both in our county and in our country with his humour which makes us laugh with his first word and makes us think with his last word. Today, you have the opportunity to hear the anecdotes of Nasreddin Hodja being told by the public at every corner of Sivrihisar.

Our Association has participated in many activities and academic studies in order to keep Nasreddin Hodja alive and to transmit him to new generations correctly. In 2018, Nasreddin Hodja Culture House was opened with the support of the development agency. It actively participated in the "International Nasreddin Hodja Culture and Art Festival" organized by Sivrihisar Municipality and the countries in which Nasreddin Hodja was lived and told or the countries that have their own narrative heroes are invited.

As Sivrihisar Culture Tourism Promotion and Solidarity Association, we participated in the file preparation process carried out at the Directorate General of Research and Training of the Ministry of Culture and Tourism and we presented our positive opinions. We are of the opinion that it will be beneficial for the safeguarding of the element in the file. We support the inscription of the "The Telling Tradition of Nasreddin Hodja Anecdotes" element on the "UNESCO Representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity".

President of Sivrihisar Culture Tourism  
Promotion and Solidarity Association  
Hüseyin İLHAN  
< original signed >



T.C.  
SIVRIHİSAR BELEDİYE BAŞKANLIĞI  
Başkanlık

SAYI :13099423-349/ 548  
KONU : Rıza Mektubu Hk.

16.03.2020

SOMUT OLМАYAN KÜLTÜREL MİRASIN KORUNMASI  
HÜKÜMETLER ARASI KOMİTESİNE

Eskişehir'in Ankara sınırlarında yer alan ilçesi Sivrihisar, tarih boyunca birçok medeniyete ev sahipliği yapmıştır. Bu nedenle ilçe kültüründe önemli bir hoşgörü kültürü gelişmiştir. 1877 yılında kurulan ve önemli projelerle hizmetlerine devam eden Sivrihisar Belediyesi, Nasreddin Hoca ve anlatılarına halkıyla birlikte sahip çıkmaktadır. Belediyemiz, Nasreddin Hoca anlatılarının ulusal olarak farkındalığının, uluslararası düzeyde de tanınırlığını artması amacıyla birçok çalışmaya öncülük etmektedir.

Felsefi mizahın temsilcisi kabul edilen Nasreddin Hoca, Sivrihisar'ın Hortu köyünde (şu anki adı Nasreddin Hoca mahallesi) 1208 yılında doğmuştur. Anadolu'nun çeşitli yerlerinde görev aldıktan sonra doğduğu topraklara dönmüş ve burada vefat etmiştir. Anadolu insanını iyi tanıyan Nasreddin Hoca; kıvrak zekâsı, hazır cevaplılığı, eleştirel ve çözümleyici (analitik) düşünmeye teşvik eden üslubu ile çoğu yaşanmış olaylardan yola çıkararak anlatılmakta olan fıkraları ile anılmaktadır. Nasreddin Hoca, ilk sözüyle güldüren son sözüyle düşündüren mizahi ile hem ilçemizde hem de ülkemizde çok sevilmektedir. Bugün Sivrihisar'da hangi kapı çalınsa Nasreddin Hocaya ait fıkraların halk tarafından anlatıldığını duyma fırsatı bulunsunuz.

Sivrihisar Belediyesi olarak Nasreddin Hoca'yı yaşatmak, yeni kuşaklara doğru bir biçimde aktarabilmek için birçok etkinlik ve akademik çalışma yapılmaktadır. 1965 yılından itibaren gerçekleştirilen "Nasreddin Hoca Doğum Şenlikleri", son yıllarda Sivrihisar Belediyesi tarafından düzenlenen ve Nasreddin Hocanın yaşadığı, anlatıldığı ya da kendi anlatı kahramanlarının olduğu ülkelerin davet edildiği "Uluslararası Nasreddin Hoca Kültür ve Sanat Festivali" halini almıştır. Festival kapsamında uluslararası halk dansları, çocuk oyunları, Nasreddin Hoca fıkralarının anlatımı ve yarışmalar düzenlenmektedir.

Belediyemiz tarafından 2018 yılında "Nasreddin Hoca Neden Eşege Ters Biner?" deneme yarışması yapılmıştır. Başta çocuklara yönelik olmak üzere kitap ve materyal hazırlanmıştır. Ayrıca Sivrihisar Belediyesi'nin desteği ile temsili olarak hazırlanan "Nasreddin Hoca ve Eşeği" ile ilçemizde her zaman karşılaşabilirsiniz.

Akademik çalışmaları destekleme faaliyetlerimiz arasında; Prof. Dr. Erol Altınsapan'ın bilimsel başkanlığında yürütülen kazı çalışmaları sonucunda Nasreddin Hocanın kızı Hatun'un mezarinin ve taşının bulunması, Prof. Dr. Mehmet Mahur Tulum

tarafından Sivrihisar Ulucami Kütüphanesinde muhafaza edilen sanduka mezar taşının bilimsel olarak Nasreddin Hocaya ait olduğunu tespit edilmesi konuları yer almaktadır.

İlçemiz öğrencilerinin TÜBİTAK projelerinde yer almalarını da yine Nasreddin Hoca'ya borçlu oldukları söylenebilir. TÜBİTAK "Sivrihisar Nasreddin Hoca Bilim Şenliği" projesini en iyi şekilde tamamlamıştır. Projede "Değerlerimizi Geleceğe Uçuruyoruz, Anlatı Geleneğinde Nasreddin Hoca Atölyesi" ile yer aldı. TÜBİTAK-4004 projesi ile yine Sivrihisarlı öğrencilerimiz "Geleneklerini Bil, Bilimle Geliştir" projesini Nasreddin Hoca ile gerçekleştirecektir.

Nasreddin Hocanın doğduğu köyde evi, Sivrihisar ilçe merkezinde de "Nasreddin Hoca Kültür ve Sanat Evi" bulunmaktadır. Aslında Eskişehir ve Sivrihisar'da yüzünü nereye çevirirseniz Nasreddin Hoca'nın ismi, figürleri ve ona dair birçok simge ile karşılaşırsınız.

Kültür ve Turizm Bakanlığı Araştırma ve Eğitim Genel Müdürlüğü'nde gerçekleştirilen dosya hazırlık çalışmalarına Sivrihisar Belediyesi olarak katılım sağladık ve olumlu görüşlerimizi sunduk. Dosyadaki unsurun yaşıtlararak korunmasına katkı sağlayacağım görüşündeyiz. "Nasreddin Hoca Fıkraları Anlatı Geleneği" unsurunun "UNESCO İnsanlığın Somut Olmayan Kültürel Mirası Temsili Listesine kaydettirilmesini destekliyoruz.

Hamid YÜZÜĞÜLLÜ

Belediye Başkanı





SIVRIHİSAR  
BELEDİYELİ

T.C.  
SIVRIHİSAR BELEDİYE BAŞKANLIĞI  
Başkanlık

SAYI :13099423-349/ 548  
KONU : Letter of Consent

16.03.2020

TO THE INTERGOVERNMENTAL COMMITTEE OF SAFEGUARDING INTANGIBLE  
CULTURAL HERITAGE

Sivrihisar, the county of Eskişehir located at the Ankara border, has hosted many civilizations throughout the history. Therefore, an important hospitality culture has developed in the county. Sivrihisar Municipality, which was founded in 1877 and still continues its services with important projects, protects Nasreddin Hodja and his narratives along with its people. Our Municipality pioneers many studies in order to increase the national awareness of the Nasreddin Hodja narratives and to increase their international recognition.

Nasreddin Hodja, who is accepted as the representative of the philosophical humor, was born in the Hortu village of Sivrihisar (the current name of which is Nasreddin Hodja district) in 1208. After serving in various parts of the Anatolia, he returned to the place where he was born and passed away there. Nasreddin Hodja, who knows the Anatolian people well, is known as a quick-wit, repartee person with a style that encourages critical and analytical thinking, and with his anecdotes, which are narrated based on real events. Nasreddin Hodja is very popular both in our county and in our country with his humor which makes us laugh with his first word and makes us think with his last word. Today, you have the opportunity to hear the anecdotes of Nasreddin Hodja being told by the public at every corner of Sivrihisar.

As Sivrihisar Municipality, many activities and academic studies are carried out in order to keep Nasreddin Hodja alive and convey his narratives to new generations correctly. "Nasreddin Hodja Birth Festivals", which have been held since 1965, has become the "International Nasreddin Hodja Culture and Art Festival" organized by Sivrihisar Municipality and the countries in which Nasreddin Hodja lived, told or the countries that have their own narrative heroes are invited. Within the scope of the festival, folk dances with international participation, children's games, telling of Nasreddin Hodja anecdotes and competitions are organized.

An essay competition called "Why does Nasreddin Hodja mount the donkey backwards?" was held in 2018 by our Municipality. Books and materials were prepared, especially for children. Furthermore, you can always encounter "Nasreddin Hodja and his Donkey", which is prepared as a representation with the support of Sivrihisar Municipality, in our district.

The following subjects are among our activities to support the academic studies: Tomb and tombstone of Hatun, daughter of Nasreddin Hodja, was found in the excavations led by Prof. Dr. Erol Altınsapan. The sarcophagus stone, which was preserved in the Sivrihisar Ulucami Library, was determined to belong to the Nasreddin Hodja by Prof. Dr. Mehmet Mahur Tulum.

It can be said that the students of our county owe Nasreddin Hodja to take part in TÜBİTAK projects. TÜBİTAK successfully completed the project of "Sivrihisar Nasreddin Hodja Science Festival". It participated in the project with "Conveying Our Values to the Future, Nasreddin Hodja Workshop in Narrative Tradition". The students of Sivrihisar will once again complete the TÜBİTAK-4004 project of "Know Your Traditions, Improve them with Science" with Nasreddin Hodja.

The house of Nasreddin Hodja is located in the village where he was born, and a "Nasreddin Hodja Culture and Art House" is located in the Sivrihisar county center. In fact, no matter where you look in Eskişehir and Sivrihisar, you can see the name, figures and many symbols of Nasreddin Hodja.

As Sivrihisar Municipality, we participated in the file preparation process carried out at the Research and Training Directorate of the Ministry of Culture and Tourism and we presented our positive opinions. We are of the opinion that safeguarding the subject in the file will be beneficial. We support the registration of the "Narrative Tradition of Nasreddin Hodja Anecdotes" element to the "Representative List of UNESCO Intangible Cultural Heritage of Humanity".



Hamid YÜZÜGÜLLÜ  
Sivrihisar Mayor



T.C.  
AKŞEHİR BELEDİYE BAŞKANLIĞI  
Kültür ve Sosyal İşler Müdürlüğü

SAYI : 53105394/821.99

02.03.2020

KONU : Rıza Mektubu

UNESCO SOMUT OLMAYAN KÜLTÜREL MİRAS HÜKÜMETLERARASI KOMİTESİNE

Akşehir Belediyesi olarak, Akşehir'de yaşamış ve Türbesi Akşehir'de bulunan ünlü nüktedan, devrinin ilim adamı Nasreddin Hoca'nın tüm yönleriyle dünya kültürünün zenginlikleri kapsamında algılanması, tanıtımlar yapılması ve hak ettiği ilgiyi bulması için önemli atılımlar gerçekleştirmekteyiz.

1959 yılından beri 5-10 Temmuz tarihleri arasında düzenlediğimiz Uluslararası Akşehir Nasreddin Hoca Şenlikleri, beş yıldır 23-26 Ekim tarihlerinde yapılan Nasreddin Hoca Anma Günleri, Milli Eğitim Bakanlığımızın katkılarıyla dört yıldır gerçekleştirilen Ulusal İlkokullar arası Fıkra Canlandırma Yarışmaları; hem Nasreddin Hoca gibi tüm evrensel bir kimliğin tanıtılmamasında, hem de farklı kültürlerin bir araya gelmesinde etkin bir rol oynamaktadır.

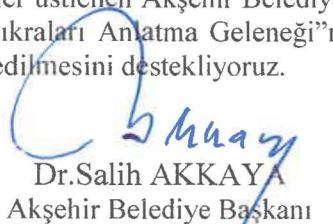
Nasreddin Hoca konusunda yapılan bilimsel, kültürel çalışmaları hızla artmaktadır. Bu alanda Akşehir Belediyesi olarak Sempozyumlar, Paneller ve Konferanslar düzenlemekteyiz. Yapılan her yeni çalışma, Nasreddin Hoca'yı daha iyi anlamamıza ve fıkralarının daha geniş kitlelere aktarılmasına da hizmet etmektedir.

Birleşmiş Milletler Eğitim, Bilim ve Kültür Kurumu UNESCO'nun 1996 yılını Nasreddin Hoca Yılı olarak ilan etmesi, 2008 yılında Nasreddin Hoca'nın 800. Doğum Yıldönümü münasebetiyle, ülkemizde ve dünyadan bir çok ülkesinde kültürel, bilimsel etkinlıkların yapılması; Nasreddin Hoca'mızın tüm dünyada seçkin bir yer edindiğinin göstergesidir.

Toplumsal bilince bir çağrı olan fıkraları da gelenek ve göreneklerimize; tarihimize, kültürümüze bağlılığını gerekliliğini bizlere her fırsatта hatırlatırken, geleceğe doğru atacağımız sağlam adımların garantisini vermektedir.

Kültür ve Turizm Bakanlığı Somut Olmayan Türk Kültür Mirası Daire Başkanlığı tarafından çalışmaları yürütülen UNESCO nezdinde "Nasreddin Hoca Fıkraları Anlatma Geleneği"nin somut olmayan kültürel mirasın temsili listesine kayıt edilmesi amacıyla 24.02.2020 tarihinde yapılan çalışma toplantısına katılmış bulunuyoruz. Bu kapsamda; bünyemizde yer alan tüm belge, doküman ve görsellerin kullanımına da izin verdiğimiz taahhüt ediyoruz.

Bu mirasın korunmasında, yaşanıp ve yaşatılmasında aktif roller üstlenen Akşehir Belediyesi olarak Akşehir halkı adına UNESCO tarafından "Nasreddin Hoca Fıkraları Anlatma Geleneği"nin Somut Olmayan Kültürel Miras listesine çok uluslu dosya olarak kayıt edilmesini destekliyoruz.

  
Dr. Salih AKKAYA  
Akşehir Belediye Başkanı

*Unofficial Translation*

REPUBLIC OF TURKEY  
AKŞEHİR MUNICIPALITY  
Culture and Social Affairs Directorate

Number: 53105394/821.99  
Subject : Consent Letter

02.03.2020

**TO “THE INTERGOVERNMENTAL COMMITTEE FOR THE  
SAFEGUARDING OF INTANGIBLE CULTURAL HERITAGE”**

As Akşehir Municipality, we are making significant breakthroughs for Nasreddin Hodja who is the famous wit and scientist of his time, who lived and whose tomb is located in Akşehir, to be perceived, promoted and received the attention he deserved in all aspects within the richness of world culture.

International Akşehir Nasreddin Hodja Festivals which have been organized between the dates of 5-10 July since 1959, Nasreddin Hodja Memorial Days held between 23-26 October for five years, and the National Primary Schools Anecdotes Animation Competitions held for four years with the contributions of the Ministry of Education; plays quite effective roles both in the promotion of a universal identity like Nasreddin Hodja and in the gathering of different cultures.

Scientific and cultural studies focused on the subject of Nasreddin Hodja are increasing rapidly. As Akşehir Municipality, we organize symposiums, panels and conferences in this field. Every new study also serves us to understand Nasreddin Hodja better and to transmit his anecdotes to larger masses. UNESCO's declaration of 1996 as the year of Nasreddin Hodja and many cultural and scientific activities held in our country and in many countries of the world due to the 800th Anniversary of Nasreddin Hodja in 2008, indicate that Nasreddin Hodja has a distinguished place in the world. His anecdotes, as being a call to social consciousness, while remind us of the necessity of loyalty to our traditions, history and culture, but also it guarantees our solid steps towards the future.

We have participated in the workshop carried out by the Ministry of Culture and Tourism the Intangible Turkish Cultural Heritage Department on 24 February 2020 with the aim of preparing the nomination file of the Telling Tradition of Nasreddin Hodja Anecdotes for UNESCO Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity. In this context, we also guarantee that we allow the use of all documents and images owned by us.

As Akşehir Municipality, which has an active role in safeguarding and keeping this heritage alive, we support the inscription of the Telling Tradition of Nasreddin Hodja Anecdotes on the Intangible Cultural Heritage List of UNESCO.

Dr.Salih AKKAYA  
Akşehir Mayor  
< originally signed >